

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RASTA®

**Pour la sécurité  
des gens et des animaux!**



Pour éviter de glisser sur ces sols lisses, la surface peut être striée dans le sens de la longueur ou en croix avec la machine Von Arx FR-200 pour les traitements des surfaces.

**Rendement journalier:** 80 – 100 m<sup>2</sup>

**Prix de location par jour:** Fr. 100.– plus l'usure des lames.

Pour obtenir des plus amples renseignements adresser vous à:

**USINE RASTA S.A., 3280 Morat**  
Tél. 037 - 72 11 21

## Crédits

pour bétail et machines agricoles

Conditions intéressantes  
Service prompt et discret  
depuis 25 ans



**Banque Crédina S.A.**  
St-Gall  
Gallusstrasse 12  
Tél. 071/22 45 13

**Pourquoi  
dépenser tant d'argent ...**

**si vous pouvez obtenir chez nous à un prix très avantageux des machines d'occasion complètement révisées avec garantie ?**

Aux révisions générales ces machines d'occasion sont adaptées aux nouveaux modèles et apportent ainsi le même rendement que les machines neuves. Nous vous offrons:

**Vibroculteurs, herses rotatives, cultivateurs**  
pour préparation du sol sans charrue.

**Distributeurs d'engrais**, épandeurs à fumier.  
**Semoirs**, semoirs monograines.

**Instruments universels**, planteuses automatiques de pommes de terre.

**Faucheuses rotatives**, pirouettes, andaineurs à toupee.

**Autochargeuses** différentes marques et grandeurs.

**Arracheuses-ramasseuses** de pommes de terre toutes marques et grandeurs.

**Arracheuses de betteraves** automotrices 1 ou 2 rangs en partie plus avantageuses que les nouvelles machines trainées.

**Ensileuses à maïs.**

**Souffleurs à grains**, moulins-concasseurs.

**Souffleurs-déchargeurs**, répartiteurs de foin.

**Convoyeurs, doseurs-déméleurs, moteurs électriques, chariots élévateurs.**

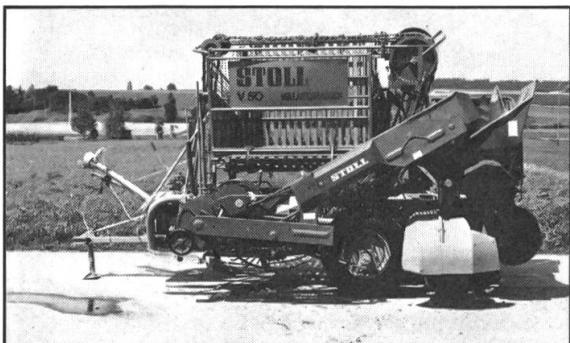
Demandez notre liste d'occasions de 16 pages. Veuillez nous indiquer quelle machine vous intéresse afin que nous puissions vous soumettre une offre actuelle.

Venez voir ces machines chez nous à Bättwil.



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

# STOLL le numéro 1 pour la récolte des betteraves à sucre



## Le programme STOLL complet:

### V35/50:

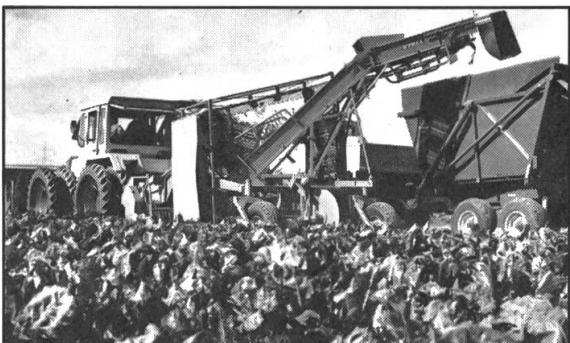
traînée, un rang. Avec ou sans récupération des feuilles. Décolletage à têteur automatique. Arracheur oscillant. Transporteur-élévateur, dispositif automatique de direction et de profondeur.

L'addition de plusieurs avantages.



### V 200 décolleteuse-arracheuse-chargeuse de betteraves, traînée, à deux rangs.

- Machine combinée à une excellente visibilité
- Système d'arrachage nouveau
- Pneumatiques volumineux
- Direction et profondeur automatique
- Capacité trémie de betteraves 5 to
- Construction ouverte et bien disposée



### à 6 rangs arracheuse-chargeuse MRL-6 à 6 rangs effeuilleuse-arracheuse MRS-6 à 6 rangs effeuilleuse à fléaux MRB-6

La plus grande qualité de récolte et de rendement

- Système d'arrachage nouveau avec défrichage efficace
- Construction ouverte et compacte
- Contrôle facile des fonctions de travail
- Récolte des betteraves et des feuilles en un seul passage



### WKM

Décolleteuse-arracheuse automotrice CLE 130 à 6 rangs. La machine pour entrepreneurs, cercle d'utilisateurs de machines et coopératives

- Grande sécurité de travail
- Véritable machine pour un seul homme
- Très grande vitesse de travail
- Décolleteuse exacte ou à fléaux

#### Importeur général:

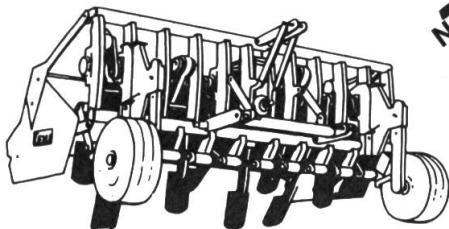
VLG Berne, machines agricoles  
3001 Berne, Téléphone 031 50 31 11

Service régional de vente et de réparation  
dans toute la Suisse

CH 7/1f84

# CELLI

**Nous solutionnons vos problèmes touchant aux travaux du sol avec CELLI, la machine à bêches rotatives en un seul passage!**



## CELLI Rotor à dents plates de SILENT

**Nouveau: jusqu'à 60 cm de profondeur avec la jousoleuse suiveuse**



la solution idéale pour la préparation du sol, sans épaissement

- combiné avec cultivateur, l'outil parfait pour la préparation du lit de semences en un seul passage
- rapidement reconvertisible en fraise-rotative normale
- une véritable alternative à la herse rotative
- construction simple et très robuste
- prix très avantageux

### SILENT AG

8108 Dällikon

Téléphone 01 - 844 00 10

### PAUL HENRIOD S.à.r.l.

1040 Echallens

Téléphone 021 - 81 18 81/82

Visitez nous au Comptoir, halle 9

## Le poste de soudure idéal

pour l'agriculteur moderne

GLOOR livre «sur mesure» ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indication des prix en envoyant le talon à

**GLOOR**

GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF  
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

707



**Arbres à cardans  
Pièces de rechange et service  
par l'agence générale  
pour la Suisse**

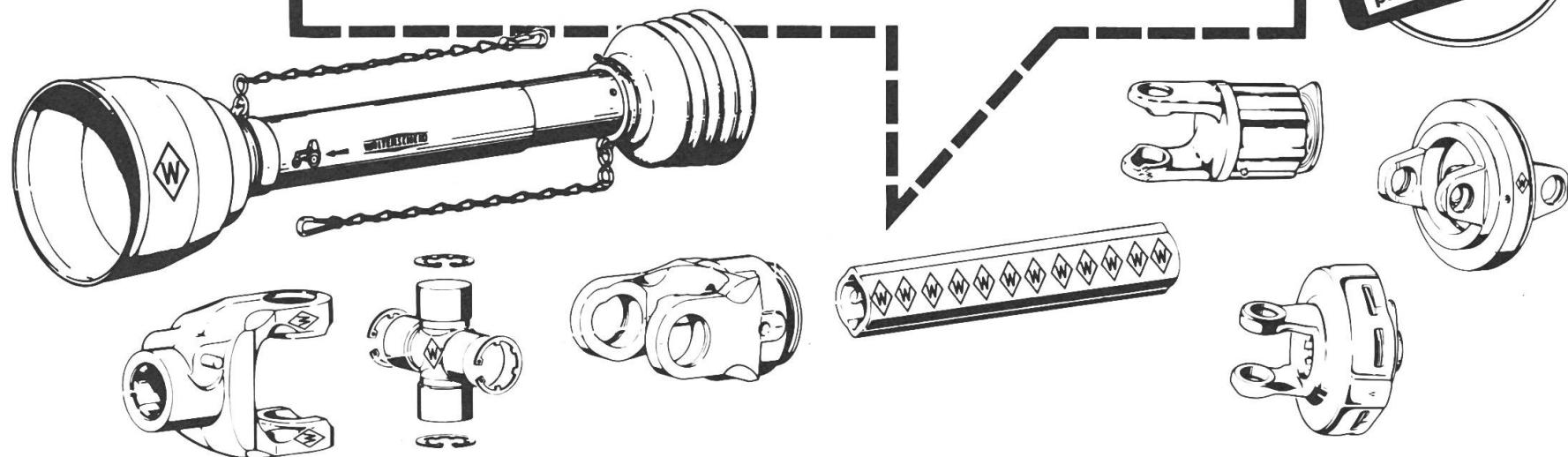


**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065 261161

# Pour davantage de sécurité

## Pièces de rechange

### Walterscheid d'origine



Le service des pièces de rechange de Walterscheid offre une triple sécurité.

#### 1. La qualité

Walterscheid offre une qualité maximale et une technologie à la pointe du progrès pour toutes les pièces de rechange.

#### 2. Le service

Le marché des machines agricoles

dispose de l'assortiment complet du programme Walterscheid. Un réseau de distribution bien établi et une parfaite organisation garantissent en tout temps une livraison rapide.

#### 3. La sécurité

Nous avons acquis au cours des dernières décennies une confiance que nous cherchons à préserver et à améliorer.

Exigez-vous aussi un service irréprochable?

Demandez donc auprès de votre fournisseur habituel exclusivement les pièces de rechange Walterscheid munies du label original de qualité W

**WALTERSCHEID**

Paul Forrer AG, Zurich  
Aargauerstrasse 250, Postfach  
CH-8048 Zurich, Tél. 01 - 64 39 33/35

# MENGELE



## ROHRER-MARTI

# MENGELE

**Remorque basculante  
trois côtés,  
produit de qualité**

- stable
- fiable
- à grande longévité



**Remorque basculante à un essieu  
ou à essieu-tandem.**

Charge utile: 5,6t, 6,5t et 8,0t

**Remorque basculante à deux  
essieux,**

Charge utile: 7,1t et 8,0t

**Livrable par votre agent IH  
à un prix net intéressant!**

SA Rohrer-Marti  
Machines agricoles, 8105 Regensdorf  
Téléphone 01/840 11 55

## International

Venez la regarder cette nouvelle GRIMME, elle en vaut la peine



La nouvelle génération d'arracheuse qui ménage vos pommes de terre

## La LK 650

Le tracteur roule en dehors des terreaux – Chaîne de ramassage super longue – Pas de corbeille élévatrice – Table de visite super confortable – Triage direct sur la machine – Benne à fond mouvant 1700 kg.

**Simple • Efficace • Rendement**

les vraies raisons de choisir **Grimme**

**E. GRUNDER & FILS S.A. 1522 Lucens VD Tél. 021 - 95 91 95/96**

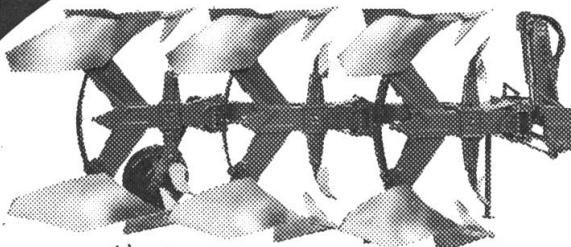
## On trouve dans chaque village

des propriétaires de machines automobiles agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation.

Communiquez leur adresse à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), case postale, 5223 Riniken AG.

Nous vous en remercions d'avance!

**APV**  
**OTT NS 2000**



- charrue en système par unités 2-, 3- et 4-socs en acier spécial traité
- déclenchement Non-Stop avec **commande de la force** – menage le contrôle automatique, le tracteur et la charrue
- la **commande de la force** garantit un travail excellent même dans les sols les plus lourds et une distance de déclenchement très importante
- réglage du point de traction – économie de force et d'énergie
- le versoir universel demande peu de force de traction et casse le sillon – moins de travail pour la préparation du lit de semence
- **OTT NS 2000** de APV OTT, le spécialiste de charrues no. 1 en Suisse

APV OTT SA, 3076 Worb, Tél. 031 83 61 11

Dépôts et représentants:

A. Tenthorey, Payerne  
037 61 34 33  
F. Bolz, Münchenbuchsee  
031 86 16 86



APV OTT - votre spécialiste pour le travail du sol



**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Agences dans toute la Suisse

La Vaudoise est l'assurance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

# Mammut

## chargeur frontal

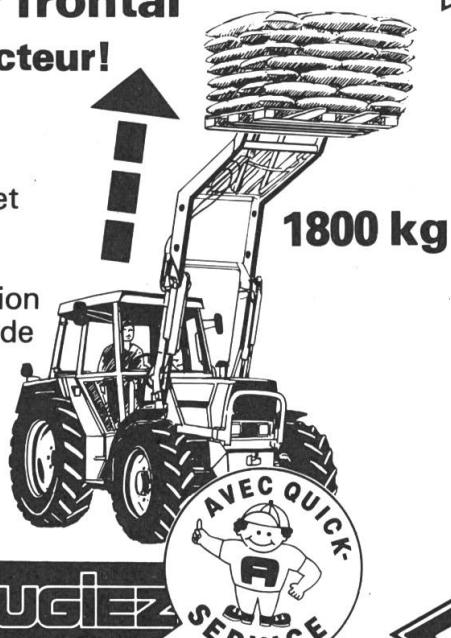
### S'adapte à chaque tracteur!

- dispositif parallèle hydraulique
- bras télescopique — 60 cm
- vérin de levage à double-effet
- vérin des appareils à double-effet
- bras court — grande puissance d'élevation
- bras long — grand champ d'action et hauteur d'élevation plus grande
- commande à mono-levier avec position flottante enclenchable
- fixation géniale
- accessoires pour tous les travaux, également adaptables aux ALOE-QUICKE

Meilleur marché  
chez nous!

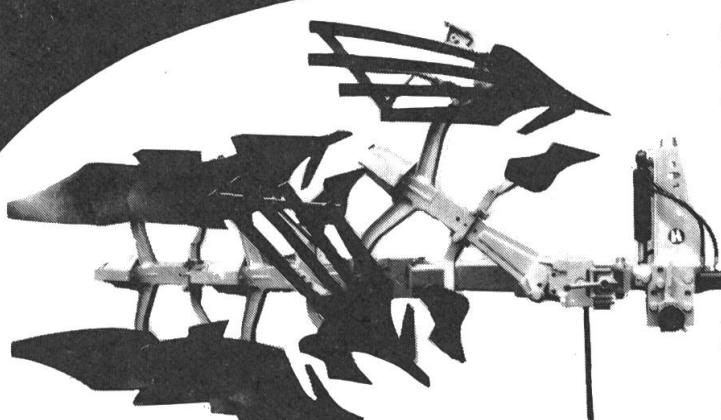
**AEBISUGIEZ**

1786 Sugiez c/Morat  
Tél. 037 73 11 33 et 032 83 26 27



Ostschweiz: 8450 Andelfingen  
Tel. 052 - 41 34 41 / 052 - 39 24 01

Avec **Huard** ...  
jamais en retard!



- Technologie de pointe
- Efficacité sur le terrain
- Prix étonnantes

**\*NOUVEAU**  
Corps à lames et  
rasettes à sécurité

A chaque tracteur son modèle:  
de 1 à 6 socs

A chaque terre sa solution:  
5 types de corps de labour

Une exclusivité **Huard** :  
le labour LOSANGE

**Sailliet + cie**

Import: MACHINES AGRICOLES 1252 MEINIER/GE ☎ 022/50 24 24